



La enseñanza del idioma inglés desde la perspectiva de la transversalidad curricular universitaria

The teaching of the English language from the perspective of university curricular transversality

O ensino da língua inglesa na perspectiva da transversalidade curricular universitária

Pedro Alvarado-Andino ^I
pedro.alvaradoand@ug.edu.ec
<https://orcid.org/0000-0002-0756-4592>

Ana María Maruri-Orellana ^{III}
anamariamaruri@hotmail.com
<https://orcid.org/0000-0002-0688-2206>

Fernanda Ibañez-Apolo ^{II}
fernanda.ibaneza@ug.edu.ec
<https://orcid.org/0000-0003-1457-3865>

Teresa Velasquez-Galarza ^{IV}
teresa.velasquezg@ug.edu.ec
<https://orcid.org/0000-0001-6818-7199>

Correspondencia: pedro.alvaradoand@ug.edu.ec

Ciencias de la educación
Artículos de revisión

***Recibido:** 16 de marzo de 2021 ***Aceptado:** 22 de abril de 2021 * **Publicado:** 05 de mayo de 2021

- I. Magister en Pedagogía de los Idiomas Nacionales y Extranjeros Mención en Enseñanza de Inglés, Magister en Gerencia Educativa, Licenciado en Lengua Inglesa Especialización Lingüística y Literatura, Profesor de Segunda Enseñanza, Universidad de Guayaquil, Guayaquil, Ecuador.
- II. Magister en Educación Superior, Licenciada en Ciencias de la Educación Especialización: Lengua Inglesa y Lingüística, Profesor de Segunda Enseñanza, Profesor de Segunda Enseñanza, Profesor de Segunda Enseñanza Especialización: Lengua Inglesa y Lingüística, Profesor de Segunda Enseñanza Especialización: Lengua Inglesa y Lingüística, Profesor de Segunda Enseñanza Especialización: Lengua Inglesa y Lingüística, Universidad de Guayaquil, Guayaquil, Ecuador.
- III. Magister en Enseñanza de Inglés Como Idioma Extranjero, Licenciada en Ciencias de la Educación Mención Ingles, Universidad de Guayaquil, Guayaquil, Ecuador.
- IV. Maestría en Formación de Profesores de Inglés Como Lengua Extranjera, Licenciada en Ciencias de la Educación Mención Ingles, Universidad de Guayaquil, Guayaquil, Ecuador.

Resumen

El dominio del idioma inglés ha garantizado cada día la calidad de la formación de los profesionales, permitiendo su inserción en el campo laboral para dar solución a los problemas actuales y a las probabilidades de progreso económico y bienestar social de un país, en este sentido el reto de la educación superior va dirigido a la transformación curricular. El presente artículo tiene como propósito describir el alcance que tiene la enseñanza del idioma inglés como eje transversal en el currículo de educación superior. Es de naturaleza documental, haciendo un análisis crítico-reflexivo de nuevas conceptualizaciones, teorías o modelos sustentados en los postulados teóricos de Cabrejas (2016), Stabback (2016), Brosch (2015), Alviárez y Castellano (2013), Uribe (2012), España (2010), Trujillo (2002), entre otros. En conclusión, la ejecución de la transversalidad curricular se podrá restablecer como un sistema metodológico que oriente la operacionalización del idioma inglés como eje transversal en el currículo de educación superior. Es así, que la comprensión de este eje asume un nuevo nivel de importancia para constituirse en un elemento primordial para todo el proceso de formación universitaria; siendo necesario su incorporación en todo el documento curricular y su extensión a través de todos los saberes. Es de esta forma que la enseñanza del inglés como eje transversal en el currículo se dispondrá como base esencial para la práctica pedagógica en la educación superior.

Palabras claves: Enseñanza del Inglés; Eje Transversal; Currículo Universitario.

Abstract

The mastery of the English language has accredited every day the quality of the training of the professionals allowing their insertion in the labor field to solve the current problems and the probabilities of economic progress and social welfare of a country, in this sense the challenge of Higher education is aimed at curricular transformation. The purpose of this article is to describe the scope of teaching English as a transversal axis in the higher education curriculum. It is documentary in nature, making a critical-reflexive analysis of new conceptualizations, theories or models based on the theoretical postulates of Cabrejas (2016), Stabback (2016), Brosch (2015), Alviárez and Castellano (2013), Uribe (2012), Spain (2010), Trujillo (2002), among others. In conclusion, the execution of curricular transversality can be established as a methodological system that guides the operationalization of the English language as a transversal axis in the higher education curriculum. Thus, the understanding of this axis assumes a new level of importance to

become a fundamental element for the entire process of university education; being necessary its incorporation in all the curricular document and its extension through all the knowledge. It is in this way that the teaching of English as a transversal axis in the curriculum will be available as an essential basis for pedagogical practice in higher education.

Keywords: Teaching English; Transversal Axis; University Curriculum.

Resumo

O domínio da língua inglesa tem garantido a qualidade da formação dos profissionais a cada dia, permitindo sua inserção no campo do trabalho para solucionar os problemas atuais e as probabilidades de progresso econômico e bem-estar social de um país, neste sentido o desafio de o ensino superior visa a transformação curricular. O objetivo deste artigo é descrever a abrangência do ensino da Língua Inglesa como eixo transversal no currículo do ensino superior. É documental, fazendo uma análise crítico-reflexiva de novas conceituações, teorias ou modelos apoiados nos postulados teóricos de Cabrejas (2016), Stabback (2016), Brosch (2015), Alviárez e Castellano (2013), Uribe (2012), Espanha (2010), Trujillo (2002), entre outros. Em conclusão, a execução da transversalidade curricular pode ser restabelecida como um sistema metodológico que norteia a operacionalização da língua inglesa como eixo transversal no currículo do ensino superior. Assim, a compreensão desse eixo assume um novo patamar de importância para se tornar um elemento essencial para todo o processo de formação universitária; sendo necessária sua incorporação em todo o documento curricular e sua extensão através de todos os conhecimentos. É desta forma que o ensino da Língua Inglesa como eixo transversal do currículo se constituirá numa base essencial para a prática pedagógica no ensino superior.

Palavras-chave: Ensino de Inglês; Eixo transversal; Currículo Universitário.

Introducción

La principal finalidad de un documento curricular es facilitar el aprendizaje de calidad y, de la misma manera enlazar y apoyar la educación basando su pertinencia en el desarrollo integral de futuros profesionales, incluyendo elementos que indiquen el nivel de calidad de los éxitos logrados y de cómo efectivamente es utilizado el aprendizaje para el desarrollo multidimensional del individuo:

Un objetivo principal de un currículo de calidad es permitir a los estudiantes, de manera justa e inclusiva, que adquieran y desarrollen conocimientos, capacidades y valores, y las habilidades y competencias conexas, para disfrutar de una vida productiva y significativa (Stabback, 2016, p. 8).

Al momento de puntualizar la expresión currículo universitario es necesario entenderla como el documento en donde se planifica de forma sistemática todos los elementos que le dan un valor formativo al proyecto educativo (España, 2010). En este sentido, se establece como recurso de medición intelectual y descifra las carencias de la sociedad para transformarlas en propósitos de aprendizaje. Otro rasgo de la planeación es articular los propósitos planteados con los contenidos, procesos y recursos, además, diseña el recorrido de formación asumido por cada uno de los estudiantes para que desarrollen y afiancen sus competencias siempre orientadas a satisfacer las exigencias de la sociedad en la que se desenvuelve.

En la actualidad, el documento curricular implementado en la educación universitaria debe otorgar especial distinción a la enseñanza del idioma inglés, y ser asumido como una cátedra imprescindible y muy exigida en una sociedad determinada por la globalización y la presencia de nuevas tecnologías que poco a poco han definido la evolución del hombre. Lo expuesto refleja la revolución que la cultura occidental debe presentar en cuanto al desarrollo del pensamiento contemporáneo, de los procesos evolutivos relacionados con el dominio de otras lenguas y, del dominio de estos procesos en el florecimiento de una nueva educación basada en la cultura, la economía, y la política propias de los países latinoamericanos.

El nivel de significación que ha tenido el dominio del idioma inglés está registrada en todas las fases de la vida contemporánea por ser esta la lengua de comunicación universal por excelencia. A través de diversos estudios se ha demostrado, desde una visión porcentual, que los individuos que utilizan el inglés y que no son nativos de este idioma están aumentando vertiginosamente en el mundo. Hoy por hoy, se ha hecho imprescindible dominarlo debido a las exigencias de la sociedad contemporánea implícitas en cada una de las áreas del conocimiento pero también para el desarrollo de competencias profesionales y humanas (Kazarián y Prida, 2014).

En este sentido, es realmente importante que un investigador o profesional de cualquier área domine el idioma inglés para poder indagar en cualquier tipo de libro o documentación especializada y así estar actualizado de los distintos resultados que diversas investigaciones han aportado a la comunidad científica. Es por ello, que para Kazarián y Prida (2014) resulte

comprensible afirmar que un alto porcentaje de la información recopilada en los sistemas electrónicos se encuentre en este idioma.

Con todo ello es necesario comprender, para la construcción del nuevo documento curricular, que el uso del idioma inglés ha evolucionado de ser una alternativa exclusiva de unos pocos a ser una exigencia en los distintos niveles productivos de una nación, esto se debe al proceso de globalización que ha tomado mayor presencia hoy en día. Este hecho ha sido considerado como la primera razón por la cual el inglés ha alcanzado una importante categoría a nivel mundial, incluso, hasta lograr ser calificado en la actualidad como el idioma universal por excelencia (Biava y Segura, 2010).

La construcción de éste nuevo currículo exige una transformación universitaria concebida por la UNESCO (1998) y demandada por la sociedad, lo cual hace evidente la utilidad de la transversalidad curricular como un elemento indispensable para la formación de profesionales integrales y al mismo tiempo competentes. Por ello, es de vital importancia comprender dicha transversalidad para la vinculación del idioma inglés en los estudios universitarios.

Por tal razón, esta comprensión podría admitirse dentro de las nuevas expectativas y pretensiones que trae consigo la globalización, a pesar de ello, la vinculación de la que se ha hecho referencia debe entenderse como un componente esencial para la formación integral del estudiante a lo largo de toda su carrera universitaria. Dicho proceso de aprendizaje no solo se debe centrar en el aspecto lingüístico y gramatical, sino también en el nivel crítico-reflexivo, activo, creador y especialmente en el cultural, todo ello debe iniciar desde el proceso de planificación tanto a nivel pedagógico como curricular.

Es por ello que la enseñanza del idioma inglés no debe condicionarse sólo a las solicitudes laborales, sino que se debe establecer como parte fundamental de la visión institucional que la universidad debe asumir en el proceso formación académica partiendo de la transversalidad. De ahí que el principal propósito de esta investigación es describir el alcance que tiene la enseñanza del idioma inglés como eje transversal en el currículo de educación superior.

Desafío curricular en el siglo XXI

El currículo en los últimos años se ha centrado en desarrollar objetivos para una educación que tenga unos resultados significativos en correspondencia a las competencias requeridas en cada una

de las áreas del aprendizaje. Dichos resultados se deben declarar, observar y medir en pro del éxito de los estudiantes y el desarrollo de oportunidades ampliadas para los profesionales en su campo laboral.

También es importante agregar que aporta la estructura para ofrecer una educación de alta calidad, creando la relación entre el aprendizaje logrado por la educación y el desarrollo prolífico de una sociedad, y lo que incluye dicha relación son las competencias concernientes con el aprendizaje obtenido en el transcurso de la vida y conformes con las necesidades en termino de desarrollo, término que debe entenderse desde una perspectiva holística. Es por tal razón que los retos de la educación del siglo XXI deben presentarse como propuestas curriculares que promuevan y emplacen su evolución e innovación en torno a las actuales demandas que requiere la sociedad del conocimiento.

Es cierto que el currículo universitario no es diseñado con el objeto de incluir todo lo que el proceso de formación precisa desarrollar en relación a las dimensiones instruccionales, profesionales, personales, sociales, éticas y culturales; por tal motivo, no existe algún nuevo procedimiento de elección y autenticación que se realice desde los sistemas de formación universitaria. Lo realmente innovador son las importantes y vertiginosas transformaciones que están influyendo en la sociedad, originando necesarias coyunturas e inquietudes que permitirán concretar un compromiso político-social en relación al qué, para qué y cómo formar integralmente al estudiante universitario, y así lograr eficazmente dar contestación a las expectativas y solicitudes de las distintas sociedades que se encuentran determinadas por un siglo distinguido por las incertidumbres y la velocidad con que se producen los cambios.

Y es que estas sociedades afrontan asuntos muy complicados de resolver sobre el porvenir y la sustentabilidad de los vigentes esquemas económicos de producción y consumo, incluyendo el papel que necesita desarrollar la educación universitaria en la formación integral de los nuevos jóvenes que requiere la sociedad. En este sentido, Amadio, Operti y Tedesco (2014, p. 2) explican que “el mercado laboral se transforma a gran velocidad a raíz de dinámicas de innovación permanente y es muy difícil evitar la impresión que el desfase entre sus exigencias y la formación ofrecida por la universidad sigue aumentando”.

Es por tal motivo que en esta sociedad globalizada los profesionales son catalogados de alto nivel en la medida que su formación universitaria esté complementada por competencias que permitan demostrar la calidad de su preparación académica, y la enseñanza y manejo del idioma inglés

ocupan, en la mayoría de los casos, la prioridad. Y es que la preparación a nivel superior de expertos bilingües en áreas específicas pasó de ser de un simple valor académico agregado a convertirse en una importante competencia lingüística del que necesita apropiarse el estudiante para formar parte de una sociedad altamente competitiva la cual requiere de profesionales con un alto nivel de eficacia y eficiencia para el logro de sus demandas.

Por su parte, Cabrejas (2016) señala que cada dos horas una nueva palabra es incorporada al diccionario Oxford English Dictionary, y continúa afirmando que:

“el inglés es el tercer idioma más hablado como lengua materna en todo el mundo, que cuenta con más de mil años de historia. Lo hablan como lengua nativa más de 375 millones de personas en diversos países como el Reino Unido, Estados Unidos de América, Australia o Canadá, entre otros, y sirve como segunda lengua a aproximadamente 1500 millones de personas, convirtiéndose así en la lengua global o *lingua franca*”¹. (p. 16)

En este sentido, las universidades deben cumplir con las expectativas profesionales y personales que exigen las sociedades contemporáneas poniendo especial atención a la enseñanza de un segundo idioma, como es el inglés. La UNESCO (2003) afirma que “aprender otro idioma da acceso a otros sistemas de valores y otras formas de interpretar el mundo, fomenta el entendimiento intercultural y contribuye a luchar contra la xenofobia”¹ (p. 17).

El idioma inglés en el currículo universitario

Para Núñez (2008), la fundamentación del currículo como definición en la literatura pedagógica especializada de la didáctica de lenguas extranjeras ha tenido una afiliación inminente y esto se ha logrado conjuntamente con el método didáctico del idioma inglés. Adoptado desde hace muchos años por lo profesores norteamericanos, la palabra comienza a ser motivo de estudio y reflexión en estas últimas décadas en la enseñanza del idioma inglés como lengua extranjera, especialmente, en la expresión *curriculum development*, comprendiéndolo como una significación semejante al

¹ Brosch (2015, p. 71) en torno al término *Lingua Franca* explica que: “Initially the proper name of an extinct pidgin, to *Lingua Franca*, the term has become a common noun, used with regard to language contact phenomena in general – at first specifically for pidgins and trade languages, but now for all vehicular languages. This broader usage is especially prominent in the field of research known as English as a *Lingua Franca* (ELF)”.

arte de diseñar y construir programas tanto de enseñanza como de aprendizaje, en tal sentido se manifiesta cercano o semejante a otra expresión anglosajona: course design.

Así mismo, para Johnson (como se citó en Núñez, 2008) esta definición se ajusta cabalmente a todo el proceso que la metodología comunicativa desarrolla, resolviendo problemas de rigidez que otorga el encorsetamiento que presenta el estructuralismo y permitiendo así una adecuada aplicación del método instructivista, todo ello conlleva a una apropiada gestión para tomar decisiones relacionadas al aspecto pedagógico y metodológico, al comportamiento de los docentes y estudiantes, a los procesos de enseñanza y de aprendizaje, a los propósitos establecidos para dichos proceso, a la motivación, entre otros.

Es entonces que la importancia de la expresión curriculum development trasciende la simple correlación entre las limitaciones y necesidades de los estudiantes de educación superior y los contenidos programáticos a ser impartidos, todo ello permitirá lograr el máximo de coherencia al ejecutar un documento curricular (Núñez, 2008), el cual estará fortalecido por un eje que ayudará a concretar la formación integral del estudiante basado en el dominio de las competencias lingüísticas y comunicativas del idioma inglés al término de su carrera universitaria.

Como se ha mencionado, otros de los aspectos a tomar en consideración el eje transversal enseñanza del idioma inglés es el relacionado a la competencia lingüística. La competencia lingüística, según Belinchón, Igoa y Rivière (como se citó en Trujillo, 2002) constituye un grupo sistematizado de conocimientos conformado por cinco diferentes componentes: el fonológico, el morfológico, el sintáctico, el semántico y el

léxico. No obstante, a comienzo de la década de los setenta diversos investigadores determinaron las dificultades que la competencia lingüística da a la enseñanza del idioma inglés. En este sentido, Hymes (como se citó en Trujillo, 2002) expone, luego de haber realizado un conjunto de investigaciones etnográficas sobre la correlación entre el lenguaje, la cultura y la sociedad, la definición de competencia comunicativa.

Continuando con lo expuesto, Pérez (1996) explica la transición que existe entre ambas competencias, es decir, de la lingüística a la comunicativa. Para este autor, entre estas dos competencias, existe una importante diferencia que tiene como propósito “to highlight the difference between knowledge ‘about’ language rules and forms, and the knowledge that enables a person to communicate functionally and interactively” (p. 316).

Por consiguiente, se puede precisar que la competencia comunicativa es el conocimiento que admite la utilización del lenguaje como herramienta de comunicación en una determinada realidad social; esta es una definición cargada de dinamismo basada en descifrar los significados que surgen entre los involucrados en el fenómeno comunicativo. Es necesario indicar que esta competencia es empleada en ambas comunicaciones, tanto la oral como la escrita y que se va adaptando según sea la situación o contexto.

Otros de los aspectos que se deben considerar en el currículo de educación para la enseñanza del inglés como eje transversal es la propuesta de Stern (como se citó en Trujillo, 2002) relacionado al currículo multidimensional, el cual fue representado a través de una tabla que contiene dos ejes en particular: el horizontal destinado a los objetivos y el vertical a los temas. En torno a este último eje el autor plantea cuatro bloques de contenido, a saber:

- Language Syllabus, relacionado con el estudio analítico de la segunda lengua.
- Culture Syllabus, la vida de la comunidad lingüística meta.
- Communicative Activity Syllabus, son los temas, intereses y actividades de los aprendices para establecer contacto personal mediante la segunda lengua con la comunidad lingüística meta.
- General Language Education Syllabus, concierne a los temas sobre lenguaje, cultura, sociedad y aprendizaje de idiomas en general. (s/p)

En correspondencia al eje horizontal (objetivos), el autor revela otros cuatro:

- Proficiency, en términos de competencia, dominio de las destrezas y actos de habla.
- Knowledge, o conocimientos explícitos sobre el lenguaje o la cultura.
- Affect, que incluye tanto respuesta emocional como implicación personal (interés, motivación, participación, implicación o compromiso).
- Transfer, que consta de técnicas de adquisición de una lengua, análisis de la lengua y la cultura y el desarrollo de actitudes positivas hacia el lenguaje, la cultura y el aprendizaje de idiomas. (Stern, como se citó en Trujillo, 2002, s/p)

En una investigación realizada por el Consejo de Europa (2001), se examinan las tres dimensiones de la competencia comunicativa: sociolingüístico, lingüístico y pragmático, y que su vez, cada una de estas dimensiones, se componen de tres fundamentos: el saber ser, los saberes y el saber hacer.

En relación a estas dimensiones que conforman la competencia comunicativa, es importante precisar su alcance dentro del eje transversal enseñanza del idioma inglés, a saber, que la dimensión sociolingüística hace referencia a los componentes socioculturales en la utilización del lenguaje; por su parte, la dimensión lingüística implica los principios léxicos, fonológicos y sintácticos, y finalmente la dimensión pragmática describe la interacción que se realiza a través del lenguaje, así como también todos los elementos paralingüísticos que de una u otra forma fortalecen el proceso comunicativo.

La transversalidad del idioma inglés en el currículo universitario.

La transversalidad es concebida como “una vía de articulación horizontal y vertical de la formación integral al constituirse en soporte para la adecuada elaboración de los programas de las unidades curriculares por parte de los docentes (...)” (Universidad del Zulia, 2006).

Por la aportación e importancia que da la transversalidad curricular a la formación integral de los estudiantes universitarios se puede ver reflejada, entonces, la inclusión del idioma inglés en el currículo como eje transversal, el cual debe poseer tanto dimensiones cognitivas como afectivas, en donde se relacionen conocimientos y experiencias adquiridas de las emociones, sentimientos, valores, acciones y actitudes del individuo en su proceso de desarrollo (Bravo, 2006).

Al respecto, Yus (como se citó en Paredes y Ávila, 2008) precisa los elementos que componen la transversalidad como un gran grupo de contenidos instruccionales y pedagógicos que conducen como ejes la actividad formativa en el estudiante universitario. En este sentido, el idioma inglés como eje no debe estar arraigado a ninguna cátedra en específico, sin embargo, si debe tener aspectos comunes con todas que permitan su aplicabilidad, esto es posible ya que el eje transversal es considerado parte fundamental de los procesos educativos y la interrelación de los estudiantes, aspectos fundamentales en su desarrollo y formación.

Es de hacer notar que, los temas transversales en el área de inglés no son concebidos como contenidos horizontales o verticales, sino son un sistema que surge y accede al currículo traspasando las dimensiones de dichos contenidos y que logra abordar cualquier fenómeno educativo gracias a su dinamismo clarificador (como eje), evolución multidimensional y simultáneamente a cada una de las perspectivas que fortalecen el proceso de formación del estudiante universitario.

Partiendo de esa visión, el proceso de transversalidad del idioma inglés debe vincular la universidad con la cotidianidad del individuo, esto ocurre cuando se admiten dos categorías del conocimiento que cumplen un rol determinante en todo el proceso formativo del estudiante universitario, a saber, el conocimiento producido desde los temas expuestos en el currículo y el conocimiento que surge naturalmente de cada una de las experiencias vividas por el estudiante (Paredes y Ávila, 2008) en relación a los contenidos curriculares.

La transversalidad de los contenidos son dilucidados por muchos investigadores como conexiones entre el conocimiento vulgar y científico, en relación a vincular lo estrictamente académico con la cotidianidad de los estudiantes, es decir, con sus intereses, realidades y necesidades, convirtiéndolos en una mayor fortaleza para su formación profesional (Yus, como se citó en Paredes y Ávila, 2008).

Efectivamente, al aceptar y dilucidar la realidad y poder accionar sobre ella, las áreas curriculares se perfeccionan y se hacen más relevantes con la presencia de fenómenos tomados de la realidad que abrazan al estudiante universitario, transformándose así en un instrumento para el mejor discernimiento, estudio y evolución de dicha realidad. De este modo, se va impulsando la libertad pedagógica del profesor en la búsqueda de dar solución a las debilidades de la educación y de sus estudiantes.

Es importante resaltar que educar en la transversalidad supone transformaciones en el documento curricular, ya que trasciende el simple hecho de complementar los contenidos disciplinares al contribuir con aspectos éticos, sociológicos y/o psicológicos, sacude los principios más rigurosos de las instituciones universitarias para cumplir con uno de sus principales propósitos: apoyar el impulso social. En este particular, la enseñanza del idioma inglés como eje transversal apoyará la actualización permanente de los procesos de aprendizaje en los estudiantes universitarios a lo largo de toda la carrera, permitiendo, a través de la reflexión, sean capaces de renovar los conceptos que tienen del mundo y sus interrelaciones, pero lo más importantes, que sean profesionales con una formación integral comprometidos con la transformación social y económica de una nación.

A manera de conclusión

Para la articulación a cualquiera de los programas a nivel de pregrado, hoy en día no es una obligación demostrar el dominio instrumental, comunicativo o gramatical del idioma inglés

(Uribe, 2012); sin embargo, uno de los objetivos que se debe establecer es la implementación de esta lengua como eje transversal del currículo universitario lo cual permitirá fortalecer los conocimientos empíricos que el estudiante obtiene de manera espontánea en el entorno social en el que vive, y a su vez lo dotará de una importante funcionalidad psicosocial que le permitirá tomar conciencia de los distintos fenómenos que existen a su alrededor al mismo tiempo que fortalece las competencias adquiridas a lo largo de su formación profesional.

A nivel de los programas, éste eje transversal hará énfasis en el pensamiento reflexivo y en las habilidades relacionadas al hacer y ser, siendo estas competencias esenciales para validar la transversalidad de este eje y lograr de modo oportuno la formación integral que se espera, fortaleciendo a su vez las destrezas mínimas que les permitan hablar, leer, escuchar y escribir en el idioma inglés (Uribe, 2012).

El idioma inglés como eje transversal es el contenido formativo que hace alusión a las distintas dimensiones que lo constituyen en sí mismo y a las cátedras plasmadas en los distintos programas, dicho eje no propone paralelismo a las áreas académicas sino transversalidad a todas ellas, es decir, “tiene en común su presencia real y concreta en cada uno de las áreas o materias curriculares” (Alviárez y Castellanos, 2013, p. 235). Es así que la cualidad más particular de la transversalidad, como conocimiento científico y empírico, lo establece el fortalecimiento de todas las dimensiones del ser y actúa como un importante aliado para actuar en el abordaje de temas relevantes de la actualidad mundial o de la realidad circundante de los estudiantes de educación universitaria.

Es por ello, que resulta sustancial reconocer la importancia de esta tarea en la didáctica de la lengua. En este sentido, Stern (como se citó en Trujillo, 2002, s/p) expresa el valor reflexivo en torno a los propósitos u objetivos en relación a la educación de segundas lenguas:

The identification of objectives and contents as an important component in interpreting language teaching (...) has become, since the seventies, a major focus in language teaching theory and practice. (...). In recent decades, the definition of language teaching objectives has played an increasingly major role in the development of second language curriculums.

Es relevante la explicación que hace Stern sobre la importancia de los objetivos en cuanto a la didáctica de las segundas lenguas. Por ello, es necesario hacer mención a la evolución histórica de la enseñanza de idiomas para precisar tres tipos de objetivos que deben ser contemplado en los diseños curriculares: “Language pedagogy over the centuries has pursued three major objectives:

social (language as communication); artistic-literary (language as a means for artistic creation and appreciation); and philosophical (language analysis)” (Stern, como se citó en Trujillo, 2002, s/p). Como se ha dicho, se han presentado tres tipos de objetivos, estos son: el social o comunicativo, el artístico y el analítico o metalingüístico, y que según expresa el autor mencionado anteriormente, exponen a su vez tres perspectivas del lenguaje, a saber: “el lenguaje como instrumento (de comunicación social), el lenguaje como material (de expresión artística) y el lenguaje como objeto (de estudio)” (s/p).

En conclusión, la práctica de la transversalidad curricular espera restablecerse como un proceso metodológico que guíe la configuración, organización y operacionalización del idioma inglés como eje transversal en los documentos curriculares destinados a la educación universitaria. Entonces, es de vital importancia comprender que este eje debe constituir un elemento fundamental para todo proceso de formación; y es necesario que se incorpore en todo el currículo y se despliegue a través de todos los saberes. De esta forma, el inglés como eje transversal en el currículo se constituirá en base fundamental para la práctica docente en la educación superior.

Referencias

1. Alviárez, L. y Castellanos, L. (2013). La Transversalidad del Inglés en la Formación Integral de Educación Superior. *TELOS*, 15(2), 231–247.
2. Biava, M. y Segura, A. (2010) ¿Por qué es importante saber el idioma inglés? Recuperado de <http://www.cepjuanxxiii.edu.ar/wp-content/uploads/2010/07/Por-que-es-importante-saber-ingles.pdf>
3. Bravo, E. (2006). La transversalidad como vía para la formación integral (Tesis doctoral).
4. Universidad del Zulia, Maracaibo, Venezuela.
5. Brosch, C. (2015). On the Conceptual History of the Term Lingua Franca. *Apples – Journal of Applied Language Studies*, 9(1), 71–85.
Recuperado de <https://jyx.jyu.fi/bitstream/handle/123456789/46549/on-the-conceptual-history-of-the-term-lingua-franca.pdf;sequence=1>

6. Cabrejas, C. (2016). El manejo del inglés como vehículo de comunicación en el ámbito empresarial (Tesis de Pregrado). Universidad de Valladolid. Recuperado de <https://uvadoc.uva.es/bitstream/10324/22115/1/TFG-N.579.pdf>
7. Cisneros, M., Casnati, A., De Oliveira, E. Y Galeffi, D. (2014). Relaciones horizontales en la educación universitaria uruguaya. Recuperado de <https://webcache.googleusercontent.com/search?q=cache:Dkx9ruMooRYJ:https://www.oei.es/historico/congreso2014/memoriactei/1022.pdf+&cd=1&hl=es&ct=clnk&gl=ve>
8. Consejo de Europa (2001). *Modern Languages: Learning, Teaching, Assessment. A Common European Framework of Reference*. Cambridge University Press, Cambridge.
10. España, C. (2010). El idioma inglés en el currículo universitario: importancia, retos y alcances. *Revista Electrónica Educare*, XIV(2), 63-69. Recuperado de <http://www.redalyc.org/pdf/1941/194115606005.pdf>
11. Fairclough, N. (2001). *Discurso e mudança social*. Brasília: UnB.
12. Kazarián, Y. y Prida, M. (2014). Actividades para motivar el aprendizaje de los estudiantes en las clases de inglés. *Revista Habanera de Ciencias Médicas*, 13(4), 612-622 Recuperado de <https://www.scribd.com/document/361676689/Actividades-Para-Motivar-El-Aprendizaje-de-Los-Estudiantes-en-Las-Clases-de-Ingles>
13. Núñez, F. (2008). Teoría del currículum y didáctica de las lenguas extranjeras. *Revista Nebrija de Lingüística Aplicada a la Enseñanza de Lenguas*, Número 4.
14. Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO) (1998). *Reporte mundial sobre la Educación*. París, Francia.
15. Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO) (2003). *La educación en un mundo plurilingüe*. Recuperado de <http://unesdoc.unesco.org/images/0012/001297/129728s.pdf>
16. Paredes, I. y Ávila, M. (2008). La transversalidad curricular como eje conductor para la paz. *Laurus*, 14(27), 281-301.
17. Pérez, M. (1996). Linguistic and communicative competence. En McLaren, N. y Madrid,
18. *D. A Handbook for TEFL*. Marfil, Alcoy.

19. Stabback, P. (2016). Qué hace a un currículo de calidad. Oficina Internacional de Educación de la UNESCO (OIE). Recuperado de <http://unesdoc.unesco.org/images/0024/002439/243975s.pdf>
20. Trujillo, F. (2002). Objetivos en la enseñanza de lenguas extranjeras: de la competencia lingüística a la competencia intercultural. Comunicación presentada en el Congreso Nacional “Inmigración, Convivencia e Interculturalidad”, organizado en Ceuta por el Instituto de Estudios Ceutíes. Recuperado de <http://fernandotrujillo.es/wp-content/uploads/2010/05/objetivos.pdf>
21. Universidad del Zulia (2006). Comisión Central de Currículo. Acuerdo 535. Normas sobre el currículo universitario.
22. Uribe, J. (2012) Importancia del idioma inglés en las instituciones de educación superior: el caso de la Corporación Universitaria de Sabaneta. *Uni-pluri/versidad*, 12(2), 97- 103.
23. Yus, R. (1996). *Temas transversales: hacia una nueva escuela*. Barcelona: Graó.